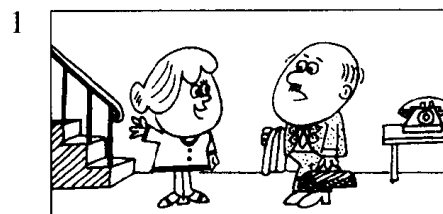


Lesson 63 Thank you, doctor. 谢谢你，医生。

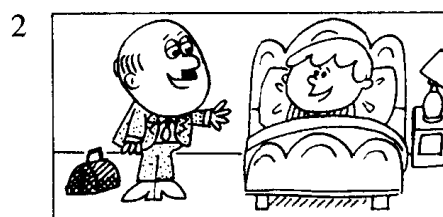


Listen to the tape then answer this question. Who else is in bed today? Why?
听录音，然后回答问题。还有谁今天也卧床休息？为什么？

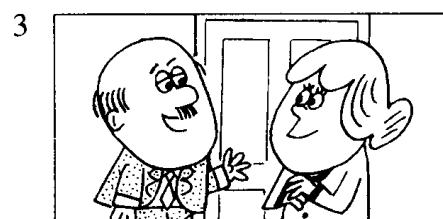
DOCTOR : How's Jimmy today?
MRS. WILLIAMS : Better. Thank you, doctor.
DOCTOR : Can I see him please, Mrs. Williams?
MRS. WILLIAMS : Certainly, doctor.
Come upstairs.



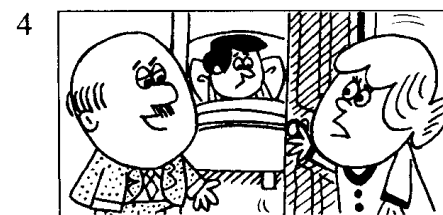
DOCTOR : You look very well, Jimmy.
You are better now,
but you mustn't get up yet.
You must stay in bed
for another two days.



DOCTOR : The boy mustn't
go to school yet, Mrs. Williams.
And he mustn't eat rich food.
MRS. WILLIAMS : Does he have a temperature, doctor?
DOCTOR : No, he doesn't.
MRS. WILLIAMS : Must he stay in bed?
DOCTOR : Yes.
He must remain in bed
for another two days.
He can get up
for about two hours each day,
but you must keep the
room warm.



DOCTOR : Where's Mr. Williams this evening?
MRS. WILLIAMS : He's in bed, doctor.
Can you see him please?
He has a bad cold, too!



New words and expressions 生词和短语

better /'betə/ *adj.* 形容词 well 的比较级

certainly /'sɜ:tnli/ *adv.* 当然

get up 起床

yet /jet/ *adv.* 还, 仍

rich /rɪtʃ/ *adj.* 油腻的

food /fu:d/ *n.* 食物

remain /rɪ'mein/ *v.* 保持, 继续

Notes on the text 课文注释

1 He's better.

在英文中, 如果将一个人或物等与另一个人或物等进行比较, 就可以用比较级。在这句话中, 威廉斯夫人是把吉米今天的状况和前几天相比。形容词 well 的比较级形式不规则, 意思是“健康状况有所好转”。

2 come upstairs, 上楼, 此处 upstairs 是副词。

3 ... you mustn't get up yet.

yet 这个词一般用于否定句。get up 表示起床, 在英语中有不少动词常与介词或副词连用, 组成一个词组, 称为动词短语, 如 get up 就是一个动词短语。

4 for another two days,

for 引导的表示时间的短语往往可以译作“达”, “计”。本课中 for about two hours each day 可译为“每天可达两小时”。each day 是“每天”的意思。

5 keep the room warm, 使房间保持暖和。

参考译文

医 生：吉米今天怎么样了？

威廉斯夫人：他好些了。谢谢您，医生。

医 生：我可以看看他吗，威廉斯夫人？

威廉斯夫人：当然可以，医生。上楼吧。

医 生：你看上去很好，吉米。你现在好些了，但你还不应该起床。你必须再卧床两天。

医 生：这孩子还不能去上学，威廉斯夫人，而且不能吃油腻的食物。

威廉斯夫人：他还发烧吗，医生？

医 生：不，他不发烧了。

威廉斯夫人：他还必须卧床吗？

医 生：是的，他还必须卧床两天。他每天可以起来两个小时，但您必须保持房间温暖。

医 生：威廉斯先生今晚去哪儿了？

威廉斯夫人：他在床上呢，医生。您能看看他吗？他也得了重感冒！